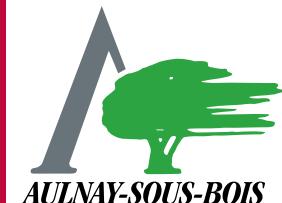


POINT DE VUE NORAH MOROUCHE PAGE 2

La présidente de l'Amicale de locataires du Gros-Saule lutte avec les habitants contre les factures abusives d'eau établies par le bailleur

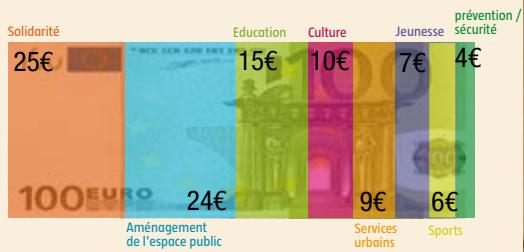
OXYGÈNE



PORTRAIT PAGE 17

Quatre Aulnaysiens au top de la pop

SUR 100€ DE DÉPENSES, LA VILLE CONSACRE...



DOSSIER PAGE 4

Un budget maîtrisé et solidaire



SPORT PAGE 18

«Aulnay grimpe» vise les sommets



CULTURE PAGE 21

Un théâtre d'opéra à l'Espace Prévert

UNE SEMAINE...



Inscrivez-vous aux séjours vacances

SAMEDI 9 AVRIL, un forum d'information destiné aux familles a été organisé à la Ferme du Vieux-Pays concernant les séjours vacances été avec la présence des différents prestataires. L'occasion de se faire une idée plus précise des destinations et des tarifs avant les pré-inscriptions qui se tiennent jusqu'au vendredi 14 avril auprès du service Enfance Jeunesse, 3 bd Félix Faure.



Premiers regards

MERCREDI 6 AVRIL a eu lieu le vernissage du premier temps de l'exposition « Quartiers de vie, regards d'Aulnaysiens » à la bibliothèque Elsa-Triolet. Une visite commentée par les photographes en résidence artistique, Geneviève Hofman et David Cousin-Marsy, en présence des habitants participant aux ateliers, du maire Gérard Ségura, de Gisela Michel, adjointe en charge de la culture, ainsi que de Christophe Dujardin, directeur régional Nord du Logement francilien et de Joël Labour, chef d'agence du Logement francilien à Aulnay.

Les gastronomes ont apprécié

VENDREDI ET SAMEDI DERNIERS, l'association de commerçants « Les Vitrines d'Aulnay » a réussi son pari en organisant, avec le soutien de la Ville, la 36^e foire gastronomique et des métiers d'art qui s'est déroulée sur le bd de Strasbourg et route de Bondy.



Dimanche 17 avril, l'A.S. Cheminots propose un rallye cycliste qui partira du vélodrome au 137 rue Maximilien-Robespierre, pour des distances de 40, 70 et même 100 km. Inscriptions : 7h30 et 9h30 pour des arrivées prévues aux alentours de 12h. Un verre de l'amitié clôturera la manifestation. Information : 01 48 66 59 07.

Sur les chemins de Mitry-Princet

SAMEDI 9 AVRIL C'est sur le parking du Bourg que se sont réunis architectes, élus et Aulnaysiens pour une balade urbaine sur le quartier Princet.



Vous avez jusqu'au 26 avril pour participer au repas organisé à 12h35 salle Chanteloup par les associations d'anciens combattants. Ce rendez-vous suivra les cérémonies commémoratives du 8 mai 1945. Inscriptions : ARAG / 06 60 11 23 99. ACPG / 01 48 66 57 96. FNACA / 01 48 69 53 90.



L'Agenda 21 en phase d'élaboration

MERCREDI 6 AVRIL a marqué l'entrée de l'Agenda 21 dans une deuxième étape qui est celle de l'élaboration d'un plan d'actions respectueux du développement durable. Pour saluer l'événement, une manifestation éco-ludo-pédago a été organisée salle Chanteloup avec de nombreux participants.

Thomas nous offre un doublé européen

DIMANCHE 10 AVRIL, Thomas Bouhail, Aulnaysien de 24 ans a remporté pour la deuxième fois le titre de champion d'Europe de saut de cheval à Berlin.



POINT DE VUE NORAH MOROUCHE,
présidente de l'Amicale de locataires du Gros-Saule

« Nous refusons cette note injuste et exorbitante ! »

Les locataires de l'Immobilière 3F du Gros-Saule se mobilisent contre les factures abusives de consommation d'eau réclamées par leur bailleur. Pourquoi êtes-vous en colère ?

Les locataires ont reçu la facturation du décompte individuel de leur consommation d'eau effectuée par l'Immobilière 3F. Le bailleur a procédé à des régularisations qui se traduisent par des augmentations allant de plusieurs centaines d'euros à 3 000 euros dans le pire des cas. Il a provisionné sur 18 mois et fait prélever la quittance de loyer en même temps que la facture d'eau. Cela revient à des hausses insupportables. Beaucoup de familles, déjà en difficulté, sont sous le choc. Certains habitants sont au RSA, des personnes âgées touchent une retraite modeste : c'est comme si on leur avait coupé les vivres !

Comment expliquer ces hausses substantielles ?

Justement, on ne se les explique pas ! Je peux comprendre que l'installation des compteurs individuels d'eau induise des situations différentes.

Mais là, nous avons des écarts de tarifs totalement incohérents. C'est un vrai maquis dans lequel on n'arrive pas à retrouver ses petits. Tout cela nous paraît indigne d'un parc locatif dévolu au logement social. Nous avons accepté le concours du service juridique de la Ville pour nous aider à faire le point.

Il semble que les locataires soient particulièrement mobilisés ?

C'est une levée spontanée. Les locataires se sont déjà réunis à trois reprises et je peux vous assurer que la mobilisation est particulièrement forte. Le maire est venu nous apporter son soutien. Le lendemain, Ahmed Laouedj, adjoint au maire, était également présent lors d'une nouvelle réunion qui a rassemblé 120 personnes. Une pétition a recueilli 200 signatures, soit la totalité des foyers présents à la réunion et nous avons écrit au préfet. Nous avons obtenu un rendez-vous avec le bailleur pour le 20 avril prochain. D'ici là, nous allons accentuer la pression en invitant ceux qui ne l'ont pas encore fait à refuser de régler cette note à la fois injuste et exorbitante !

Recueillis par Ch. Lopez.

DOSSIER



CONSEIL MUNICIPAL

La Ville présente un budget maîtrisé et solidaire

Acte politique majeur, le vote du budget 2011 a donné lieu à un débat en séance du Conseil municipal au cours duquel la majorité a défendu la nécessité d'investir pour l'avenir tout en maîtrisant les dépenses.

Courbes, illustrations, graphiques et tableaux, projetés sur un écran géant, ont agrémenté la séance du Conseil municipal, la plus importante de l'année, consacrée au vote du budget primitif. Un souci de vulgarisation et de transparence porté par Françoise Bovais-Liégeois, adjointe au maire en charge des finances, qui s'est évertuée tout au long de la soirée à mettre à la portée du public présent dans la salle et, a fortiori, des habitants installés derrière leur écran d'ordinateur, des données considérées d'ordinaire comme rébarbatives. Au menu, le budget mais aussi le compte adminis-

tratif et quelques autres délibérations de taille qui ont conduit les élus à veiller tard dans la nuit du jeudi au vendredi 8 avril. Trop tard même à en juger par les rangs qui se sont peu à peu clairsemés au point que l'Assemblée, faute de quorum, a été convoquée à nouveau pour le mardi suivant. Entre-temps, l'essentiel avait été acquis, soit l'approbation du budget au termes d'échanges de plus de trois heures durant lesquels les orateurs ont largement pu exposer leur point de vue. D'un côté, la majorité s'est évertuée à défendre la nécessité de conduire à son terme le programme d'investissements en dépit du désengagement

financier de l'État. En face, l'opposition n'a pas manqué de pousser les hauts cris, et même de recourir à une forme de dramatisation eu égard au niveau atteint par la dette. Une bataille de chiffres qui renvoie à deux visions divergentes sur la manière de conduire les affaires de la Ville.

Sans hausse de la fiscalité locale

Reste que ce budget est le premier à subir de plein fouet le gel des dotations de l'État et de la suppression de la taxe professionnelle. Un manque à gagner évident que la Ville a réussi bien que mal à compenser grâce à un

excédent de plus de 5 millions d'euros dégagé pour l'essentiel à la faveur d'un certain nombre d'économies. Quoiqu'il en soit, cette somme sera réaffectée au programme d'équipements. Car l'exécutif n'en démord pas: les gains de gestion sont avant tout destinés à combler le retard accumulé sous l'ancienne mandature en matière d'entretien et d'extension du patrimoine. Aujourd'hui, il faut non seulement remettre à niveau les écoles, dont l'état est sérieusement dégradé, venir à bout de la dépollution de l'ancienne usine d'amiante mais aussi implanter de nouvelles structures afin de ranimer la qualité de vie dans les quartiers. De ce point de vue, et en vertu des termes du contrat qui lie la Ville et l'Etat, le Programme de rénovation urbaine (PRU) entre pour trois ans dans une phase si active au plan financier qu'il absorbera un quart environ de l'enveloppe des dépenses d'équipement.

Le contexte extérieur défavorable, ajouté aux contraintes internes, n'a pas fait revenir le maire sur sa décision de ne pas augmenter la pression fiscale sur les ménages jusqu'au terme du présent mandat. Les élus de la majorité préfèrent recourir à l'emprunt considérant que la Ville dispose en l'occurrence d'une marge de manœuvres. La dette atteint en effet, à Aulnay, les 871 euros par habitant quand elle se situe pour des villes de même strate aux alentours de 1200 euros. On est loin du tsunami financier prédit par certains. Si ce n'est toutefois qu'Aulnay, qualifiée de justesse dans le groupe des communes comptant de 80 000 à 150 000 habitants, verrait ses dotations fondre comme neige au soleil dans le cas où sa population baîsserait encore dans le futur. Bien que ce débat relève davantage du plan local d'urbanisme (PLU), nul ne peut ignorer ses implications budgétaires.

Ch. L.



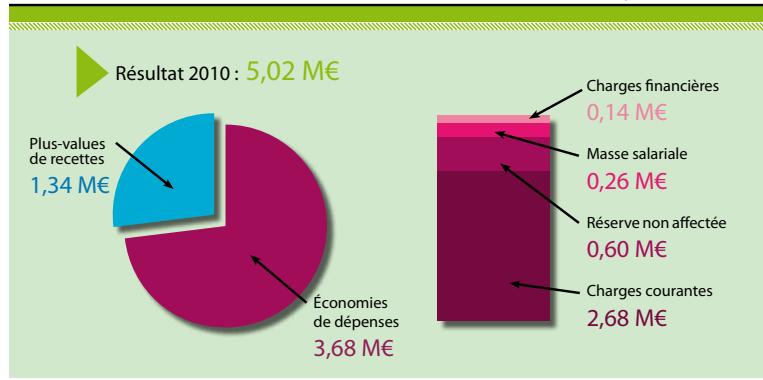
EN PRATIQUE

Vous pouvez visionner l'intégralité du Conseil municipal consacré au débat et au vote du budget en vous rendant sur le site Internet de la Ville : www.aulnay-sous-bois.com



La structure budgétaire

UN BUDGET 2011 CONSOLIDÉ PAR LA REPRISE DE L'EXCÉDENT 2010 AFFECTÉ EN TOTALITÉ AU FINANCEMENT DU PROGRAMME D'ÉQUIPEMENT



UN BUDGET DE BONNE GESTION ET DE RIGUEUR

Budget Primitif 2010 : 228,12 M€

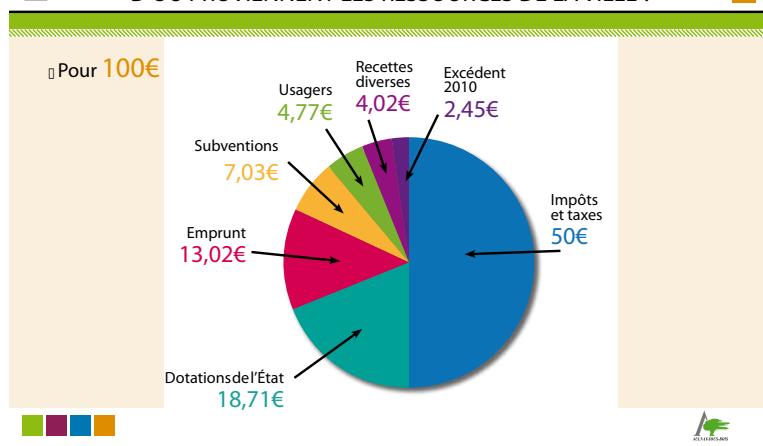
Budget Primitif 2011 : 234,60 M€

Évolution globale + 6,48 M€

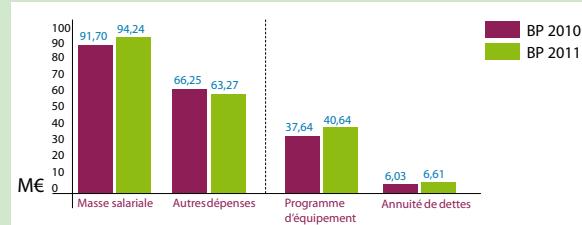
soit + 2,84 % par rapport à 2010



D'OÙ PROVIENNENT LES RESSOURCES DE LA VILLE ?



AVEC UNE VOLONTÉ DE CONTRAINdre L'ÉVOLUTION DES CHARGES DE FONCTIONNEMENT SANS RENONCER À DÉVELOPPER LA VILLE ET LES SERVICES AUX AULNAYSIENS



LES RÉACTIONS

Ils ont dit

Gérard Ségura (PS)

Maire,
conseiller
général



«Rattraper un retard catastrophique»

«L'évolution de l'emprunt marque un creux. Cela correspond à la période durant laquelle les investissements ont également été les plus faibles. Ils étaient presque de moitié inférieurs à ce que nous avons mis en œuvre depuis trois ans. L'opposition se targue d'avoir désendetté la Ville. Mais cela a une conséquence très précise: c'est que les investissements n'ont pas été faits

au moment où il le fallait. Et c'est ainsi que nous avons hérité d'une situation catastrophique face à laquelle nous avons apporté les réponses indispensables. Cela est également vrai pour le PRU. Dans ce dossier, contractualisé par l'ancienne majorité, les trois ans qui viennent sont les plus lourds à supporter pour la Ville du point de vue de la charge financière.»

Miguel Hernandez (PCF)

Président
du groupe
communiste



«Une ère nouvelle pour la démocratie»

«Le groupe des élus communistes partage ces orientations budgétaires. Cette année encore, plusieurs journées d'études, de réunions et de séminaires ont précédé la validation des décisions. Je me réjouis de cette place laissée à la concertation. Cela nous a permis de faire valoir notre point de vue, d'infléchir des choix partagés par tous. Nous nous félicitons que des

chantiers s'ouvrent en direction du personnel communal ainsi que sur le thème de la sécurité, bien que nous nous abstentions sur le chapitre de la vidéosurveillance. Je me réjouis que le service de la démocratie participative ait été étoffé. Nous nous satisfaisons des investissements pour les quartiers, que nous avons portés, notamment dans le secteur du vélodrome.»

Valérie Pistonne
(Les Verts-Aulnay Écologie)

Conseillère
municipale



«Une faible capacité d'agir»

«Votre capacité d'agir est faible. Il subsiste une forme d'insincérité du budget en raison du niveau de réalisation non atteint que montre le compte administratif. Nous sommes favorables aux investissements, pour rattraper le retard sur les écoles et le patrimoine municipal. Les conditions d'accueil de nos enfants sont en jeu. Et le fait de s'endetter ne nous pose pas de

problèmes dans ce cas-là. Notre opposition au budget porte sur trois points. Dans la section investissement, nous regrettons le faible niveau engagé pour étendre le réseau cyclable. En fonctionnement, l'engagement est réduit sur les questions sociales. Concernant enfin le personnel communal, nous ne partageons ni vos orientations, ni vos pratiques.»

Gérard Gaudron (UMP)

Conseiller
municipal,
député



«Obnubilés par le bétonnage et le clientélisme»

«Dès l'an dernier, tous les indicateurs étaient dans le rouge. Le taux d'endettement croît de façon significative. Si vous êtes encore dans la strate, c'est que lorsqu'on a quitté cette mairie, contraints et forcés, vous avez disposé d'un héritage favorable en ce domaine. Tous les autres indicateurs s'affolent: la capacité de désendettement, l'encours de la dette et

l'autofinancement. C'est un résultat décevant qui ne s'accompagne pas d'une dynamique de réalisations, ni d'amélioration des conditions de vie des habitants. Il n'y a pas non plus de dynamique d'amélioration des conditions de travail des employés communaux. Vous êtes obnubilés par le bétonnage et le clientélisme, et cela commence à se voir.»

Jacques Chaussat
(Radicaux)

Conseiller
municipal,
conseiller
général



«Un séisme financier est probable»

«J'ai envie d'intituler mon intervention: le budget 2011 ou la chronique d'une catastrophe annoncée. Le cru se présente sous des auspices bien tristes pour les finances. Comme l'an passé, vous avez inscrit un report de 5 M€ qui vous permet de présenter un minimum d'autofinancement. On assiste à une quasi-stagnation des dépenses et des recettes. Nous ne

décelons aucun effort notable de rationalisation des dépenses alors que des possibilités de réductions existent. Rien n'est maîtrisé dans la gestion des effectifs. On note une absence de visibilité sur l'action économique. Un séisme financier est probable. Des intentions, de la communication: combien de temps encore les Aulnaysiens vont-ils vous croire?»

Où va votre argent?



SUR 100€ DE DÉPENSES, LA VILLE CONSACRE...



LES DOTATIONS



Le désengagement de l'Etat s'accentue au fil des ans



Dotation Globale de Fonctionnement (D.G.F.)

Evolution	
2004 / 2007	3 %
2008 / 2011	- 0,2 %



LE RECOURS À L'EMPRUNT S'EST RENFORCÉ...



Au 1^{er} janvier 2011, la dette de la Ville s'élève à **72,07 M€**, soit un endettement de **871 €/habitant**



Des variations très importantes sur les 10 dernières années.

Néanmoins l'endettement aujourd'hui reste légèrement en deçà de celui de 2001



ET ENFIN, UN SOUTIEN ACTIF AU DÉVELOPPEMENT ASSOCIATIF

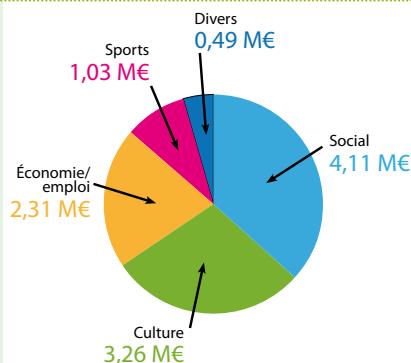


Subventions 2011 : **11,20 M€**

► 17,20% des dépenses réelles hors masse salariale

Aides en nature : **6,20 M€** (locaux, matériel...)

► 329 associations



2011 : ANNÉE DE MISE EN PLACE DE LA RÉFORME DE LA FISCALITÉ POUR LES COLLECTIVITÉS LOCALES

Maintien des taux des impôts locaux :

Dernière hausse en 2003 + 5,50 %



Produit attendu :

Impôts ménages : 38,47 M€

Impôts/Compensation réforme TP : 49,90 M€



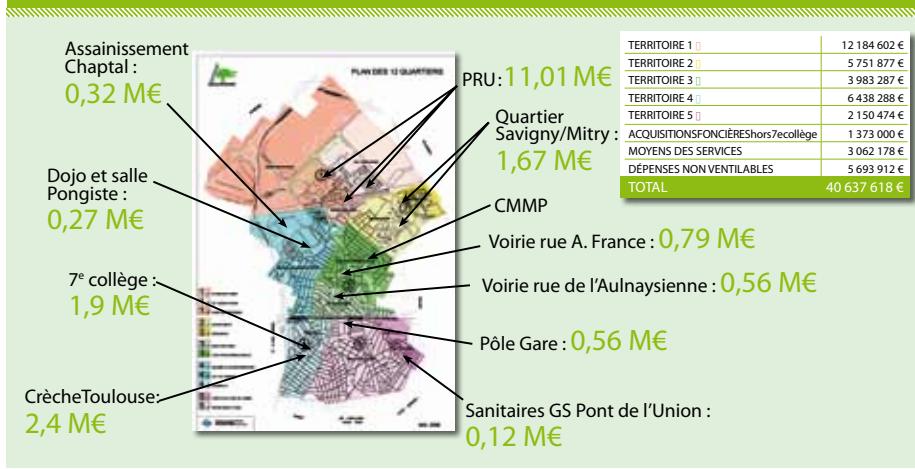
Total : **88,37 M€**

soit + 1,63 % par rapport à 2010



Un programme d'investissement

UN PROGRAMME D'ÉQUIPEMENT POUR TOUS LES TERRITOIRES



... IMPULSÉ PAR UNE POLITIQUE D'INVESTISSEMENT VOLONTAIRE

La Ville, qui était en sous-équipement, a dû investir davantage durant les cinq dernières années :

102,5 M€ ► 2001/2005 soit 20,25 M€ / moyenne annuelle
162 M€ ► 2006/2010 soit 32,4 M€ / moyenne annuelle



264,5 M€ investis depuis 2001

40,64 M€ à investir en 2011



UN PROGRAMME D'ÉQUIPEMENT DOMINÉ PAR LE RENOUVELLEMENT URBAIN DES QUARTIERS ...



LA REQUALIFICATION DES TERRITOIRES ET DES VOIES DE CIRCULATION

Un budget d'investissement « Espaces verts » reconstruité

soit +78% (0,40 M€ en 2010)

Projet Pôle Gare

► 0,57 M€

(programme total estimé à 5,5 M€)

Participation de la Ville aux lignes de bus du STIF

► 0,41 M€

Aménagement et entretien des voies et réseaux hors PRU

► 9,05 M€



LA POURSUITE DE LA RESTAURATION À NIVEAU DU PATRIMOINE

Réfection des sanitaires: 600 000 €

soit 4,3 M€ sur 7 ans (2010/2016)

Rénovation des équipements:

2 204 000 €

Restructuration G. S. Ambourget, Solbès, P. Bert: 500 000 €

Réhabilitation école Malraux: 500 000 €

► Âge moyen des 55 écoles: 50 ans

► 10 148 enfants scolarisés dans le public (maternelle + primaire)

Acquisition de terrains pour le 7^e collège: 1 897 300 €



sements pour tous

ESPACES PUBLICS ION



- 1 261 288 m² entretenus par les Espaces verts
- 5 520 m² de surfaces fleuries
- 9 400 foyers lumineux
- 180 km de voiries communales



A REMISE MOINE SCOLAIRE



▼ L'HARMONISATION DU DISPOSITIF D'ACCUEIL DES ENFANTS

- Construction de la crèche multi-accueil Toulouse : **2,4 M€** sur 2011



- Petite enfance : 20 structures
+ 1 350 enfants accueillis par an

Montant annuel des charges de fonctionnement : 10,46 M€

- Enfance : 36 structures
2 600 enfants accueillis chaque mois en garderie et étude
+ 72 000 journées enfants en accueil de loisirs

Montant annuel des charges de fonctionnement : 6,45 M€



▼ UN BUDGET SOLIDAIRE DÉDIÉ AUX POPULATIONS VULNÉRABLES

- Secteur Handicap / Santé / 3^e âge : **13,93 M€**

Coût de fonctionnement : 6,69 M€
Secteur financé pour 1/3 par des subventions



- Plan de sauvegarde la Morée : **0,97 M€**
- Plan de sauvegarde Gros Saule / Savigny : **0,65 M€**
- Mise en accessibilité de 125 arrêts de bus : **0,40 M€**
- Itinéraires Personnes à Mobilité Réduite : **0,12 M€**
- Travaux d'accessibilité des équipements publics pour les personnes handicapées : **0,70 M€**



▼ UN INVESTISSEMENT SOUTENU SUR LE SECTEUR SPORTIF...

- Contrat Régional Sportif: 3 opérations pour un montant de **9,85 M€** sur 5 ans

1^{ère} phase : Salle Dojo et pongiste au Stade nautique : **0,27 M€** sur 2011
(programme total 3,91 M€)



- Terrain synthétique Vélodrome : **0,73 M€**
- Club bouliste : **0,10 M€**

- 2 198 manifestations **sportives / an**
- 52 disciplines **sportives existantes**
- **près de 130 000 heures d'ouverture des équipements par an**



**ET SI
VOUS CHANGIEZ DE VOITURE ?**

EN AVRIL

**RENDEZ-
VOUS
CHEZ
CITROËN**

www.citroen.fr

CITROËN C1

A PARTIR DE
6 950 €⁽¹⁾

SOUS CONDITION DE REPRISE
BONUS ÉCOLOGIQUE DE 400 € DEDUIT



CITROËN C3

A PARTIR DE
8 990 €⁽²⁾

SOUS CONDITION DE REPRISE



**CITROËN C3
PICASSO**

A PARTIR DE
10 990 €⁽³⁾

SOUS CONDITION DE REPRISE





CRÉATIVE TECHNOLOGIE

(1) Somme restant à payer pour l'achat d'une Citroën C1 3 portes 1.0i Attraction neuve, hors options, déduction faite de 1 100 € d'économie sur le tarif VP en vigueur, de 1 000 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse et de 400 € de Bonus Écologique (selon décret du 23/12/10). Consommation mixte et émissions de CO₂ [norme CEE 99-100] de Citroën C1 3 portes 1.0i Attraction : 4,5 l/100 km et 103 g/km. (2) Somme restant à payer pour l'achat d'une Citroën C3 1.1i Attraction neuve, hors options, déduction faite de 2 810 € d'économie sur le tarif VP en vigueur et de 1 500 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. Consommation mixte et émissions de CO₂ [norme CEE 99-100] de Citroën C3 1.1i Attraction : 5,9 l/100 km et 137 g/km. (3) Somme restant à payer pour l'achat d'un Citroën C3 Picasso VTi 95 Attraction neuve, hors options, déduction faite de 3 060 € d'économie sur le tarif VP en vigueur et de 1 500 € de Prime Verte Citroën pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné à la casse. Consommation mixte et émissions de CO₂ [norme CEE 99-100] de Citroën C3 Picasso VTi 95 Attraction : 6,4 l/100 km et 149 g/km. (1)|2||3) Offres non cumulables, réservées aux particuliers, valables du 01/04/11 au 30/04/11, dans le réseau Citroën participant.

NONNEVILLE GARAGE - 205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr

**BIEBER
PVC**




Des fermetures ouvertes
à toutes les demandes !

**TVA*
5,5%**

* Selon législation en vigueur.

FABRICANT - INSTALLATEUR

La qualité d'un fabricant - prix directs d'usine - devis gratuits - pose par des spécialistes

Menuiserie éligible au crédit d'impôt*

FENÊTRES

VOLETS BATTANTS

VOLETS ROULANTS

PORTE D'ENTRÉE

PORTE DE GARAGE

BIEBER PVC PARIS

ZAC des Tuilleries
26, rue de l'Ormeteau
77500 CHELLES

Tél. : 01 64 21 80 40

www.bieber-pvc.com • e-mail : contact@bieber-pvc.com



**Pour mieux vous servir,
l'agence de Neuilly est
transférée à Chelles**

7 jours / 7

24h/24



**AMBULANCES
APPEL**

01 48 66 25 11

5 bis, rue Just Adolphe Leclerc - 93600 Aulnay-sous-Bois
Fax : 01 48 67 58 16

**VOUS SOUHAITEZ PROFITEZ DE VOTRE JARDIN
VOUS N'AVEZ PAS LE TEMPS OU VOUS NE POUVEZ PLUS VOUS EN OCCUPER**



Paysage Service

service à la personne

55, allée Dupleix - 93190 LIVRY-GARGAN
Tél : 01 43 88 06 65 - www.psalp.com

Nous mettons à votre disposition du personnel compétent pour toutes les tâches d'entretien de vos jardins.

Paysage service à la personne est une société agréée par l'État en qualité prestataire de service sous le N°301108/F/093/S/072.

Vous pouvez bénéficier d'une réduction d'impôt égal à 50% des dépenses effectuées dans la limite de 3 000 € par an et par foyer fiscal.

NOS VIES



Les chemins de
Mitry-Princet
AULNAY-SOUS-BOIS

rue Vallès, s'inquiète de voir sa maison oubliée sur le plan. Il y eut aussi cette Aulnaysienne de la Roseraie s'inquiétant sur le devenir de l'espace vert situé derrière son bâtiment. « *Quid du futur des maisons Pailleux, Princet et le Prado* », s'est interrogé un autre. Une commerçante s'est inquiétée de l'impact des travaux sur l'accès aux boutiques du quartier. Un autre intervenant a demandé quelle serait la hauteur des immeubles. À chaque question une réponse fut apportée. « *Nous travaillerons à partir de vos idées et de vos propositions* », ont assuré Dietmar Feichtinger (DF Architectes) et Véronique Navet (Atelier Ruelle), co-auteurs du projet.

Un projet appelé à évoluer

Le maire Gérard Ségura, présent dans la salle, a lui aussi livré son sentiment. Il a rappelé que « *le projet s'inscrivait dans une stratégie de développement de la ville en lien avec les habitants* ». Il a ajouté que « *l'aménagement de la RD 115 était un projet d'évolution douce qui permettrait de tenir à distance certains promoteurs à l'urbanisme déchaîné* ». À plus de 23 heures, une quinzaine de personnes ont souhaité poursuivre la réunion par une table ronde. L'histoire ne dit pas s'ils étaient le lendemain au départ de la balade urbaine sur le secteur Princet.

F. L.

Sur les chemins de la concertation

La concertation préalable sur les orientations du projet de requalification urbaine des Chemins de Mitry-Princet, a débuté le 8 avril par une réunion publique en mairie.

Le 10 mars, le conseil municipal adoptait le projet. Dès le 8 avril en mairie, les habitants étaient au rendez-vous pour le lancement de la concertation préalable sur les orientations du projet. Dans une salle du conseil pleine, les urbanistes et les habitants ont échangé autour des objectifs d'aménagements et de développement durable, en présence des élus Guy Challier (maire adjoint à l'urbanisme) et Philippe Gente (maire adjoint à la démocratie participative). Une première réunion publique organisée sous la houlette du cabinet CUADD Conseil. Une fois l'état des lieux dressé, les échanges se sont poursuivis. « *Un projet sans concertation, défiguration de l'aspect et du style, un projet qui brise l'équilibre du quartier* », a déclaré un représentant du collectif de vigilance d'Aulnay Sud. Plus mesuré, un intervenant a demandé des

précisions sur les éléments budgétaires (1^{res} estimations à 130 millions d'euros sur 10 à 15 ans). Beaucoup de questions ont été posées. Peu ont remis en cause le bien-fondé du projet. Plutôt des besoins d'éclaircissements sur des situations personnelles ou des interventions relevant de l'intérêt général. Ainsi, cette habitante de la

TOUT LE PROJET SUR LA TOILE

Le projet des Chemins de Mitry-Princet est également présent sur la toile.
www.lescheminsdemitry-princet.fr
 Vous trouverez sur ce site toutes les informations pratiques qui vous permettront de participer à la phase

de concertation préalable. Y figurent également la présentation ainsi qu'une actualité du dossier, le mode d'inscription aux ateliers, une « boîte à avis », le calendrier des prochaines initiatives, et des prochaines réunions publiques.



PAROLE D'ÉLUE

ÉVELYNE DEMONCEAUX,
adjointe en charge de la santé



ATELIER SANTÉ VILLE

Prévention, participation et action

Le comité de pilotage de l'atelier Santé Ville s'est réuni le 6 avril pour la première fois depuis sa reprise en septembre dernier. L'occasion de faire le point sur les actions en cours et d'établir la feuille de route des mois à venir.

En janvier dernier, dans son large dossier consacré à la santé publique, «Oxygène» revenait sur la reprise de l'activité de l'atelier Santé Ville interrompu depuis 2006. La démarche de l'ASV s'inscrit dans la volonté de la municipalité de favoriser l'accès à la santé des publics prioritaires (enfants, jeunes, seniors, personnes en situation de vulnérabilité) et ce afin de mieux prendre en compte les inégalités sociales en matière de santé. Forte de l'arrivée d'Alice Puech au mois de septembre, la Ville s'efforce donc de relancer activement l'ASV et multiplie les initiatives. «Le fonctionnement de l'atelier repose avant tout sur une démarche participative qui implique tous les partenaires mais aussi les habitants, explique Alice Puech. L'idée étant de pouvoir dresser un diagnostic partagé relatif aux questions de santé pour l'ensemble de la population.» Un état des lieux qui se limite pour le moment aux quartiers de Mitry et du Gros-Saule, soit deux quartiers jugés comme prioritaires par la politique de la Ville, et dans lesquels les questions de santé sont particulièrement importantes. Aussi pendant plus de six mois, Alice Puech est allée à la rencontre de tous les acteurs de ter-

rain du secteur, afin de faire émerger des problématiques prioritaires. Pour la coordinatrice santé-ville «l'accès aux soins pour tous fait cruellement défaut dans ces quartiers. Qu'il soit question de la CMU ou de la CMUC, il faut accompagner ce public vulnérable vers une couverture adaptée». Une fois l'étape du diagnostic passée, il s'agira ensuite d'améliorer la coordination de l'ensemble des intervenants et de mettre en place des actions répondant mieux aux besoins. L'intention est aussi de passer d'une logique de «faire pour» la population à une logique de «faire avec». «En tant que coordinatrice, mon rôle est de créer des synergies et de porter des projets. Soignants, service social, centres sociaux, foyers-clubs, antennes jeunesse, associations, conseils de quartiers, écoles et bien d'autres encore, chacun doit s'investir à son échelle», conclut Alice Puech. C'est l'ambition que s'est fixé le comité de pilotage réuni le mercredi 6 avril; coordonner au mieux les actions et la prévention, pour une santé partout et pour tous au plus près des besoins. Prochaine étape au mois de mai avec l'ouverture d'une permanence d'accès aux droits et à la santé sur l'un des deux quartiers.

«Agir au plus près des besoins et apporter une réelle plus-value»

«La santé va au-delà du soin. C'est un concept qui a largement évolué ces dernières décennies.

Elle n'est plus considérée comme l'absence de maladie mais bien comme un état complet de bien-être physique, mental et social. Le rôle des collectivités territoriales et notamment des communes est donc important. Il s'agit de construire du bien-être sur un territoire, de créer les conditions favorables à l'épanouissement de la santé, de réfléchir sur ce qui "fait santé". "Faire santé", c'est se préoccuper des différents déterminants favorables ou défavorables qui agissent sur la santé des habitants.

Il existe de nombreuses inégalités sociales et territoriales de santé et pour un nombre grandissant de personnes, des difficultés d'accès aux droits et aux soins.

Pour lutter contre ces inégalités, une observation fine au niveau des quartiers apparaît pertinente. L'atelier Santé Ville est une réponse qui a fait ses preuves.

L'action de l'atelier Santé Ville débute par un repérage des problèmes avec les habitants et tous les intervenants présents sur le quartier. Ce sont en effet les personnes concernées qui peuvent définir au mieux leurs priorités.

L'atelier Santé Ville favorise l'articulation d'actions, tisse des liens entre le soin, le social, l'éducatif... Il se donne les moyens d'agir au plus près des besoins et apporte une réelle plus-value dans sa contribution à la lutte contre les inégalités sociales de santé.»

Un travail de fourmis pour les « escargots »

Une classe élémentaire de l'école Nonneville 2 (classe à PAC) a participé à un atelier d'audio-description en partenariat avec l'espace Jacques-Prévert. De l'écriture à l'enregistrement, l'occasion de découvrir les coulisses du cinéma et de porter un autre regard sur le handicap.

Vingt-cinq élèves (dont deux souffrant de déficience visuelle) et leurs accompagnateurs se sont retrouvés la semaine dernière

dans les studios d'enregistrement du Cap. Cette classe de CM1-CM2 de l'école Nonneville 2 travaille depuis plus de trois mois sur un projet d'audio-description. Une technique qui permet de rendre accessible une œuvre cinématographique ou théâtrale à un public aveugle ou malvoyant. Pour le cinéma, il s'agit d'écrire et enregistrer une bande-son qui s'insérera entre les dialogues d'un film. Tout décrire, des paysages à l'attitude des comédiens, l'audio-description est un exercice qui repose avant tout sur la pertinence des mots et la précision des phrases. Encadrées par Marie Diagne et Marie-Pierre Warnault, intervenantes pour l'association « Retour d'image » (qui organisent notamment le Festival cinéma des différences destiné aux spectateurs déficients sensoriels), les élèves ont travaillé sur un court-métrage d'animation, « Les Escargots de Joseph » de la réalisatrice Sophie Roze – qu'ils ont rencontrés le 15 mars dernier. Il aura fallu près de 20 heures d'échange pour décrire ce film de 12 minutes. Le travail d'audio-description passe en effet par un découpage minutieux scène par scène, soucieuse de respecter l'esprit et l'univers du film. Une fois les textes écrits et répétés en classe et à la maison, les enfants se sont rendus dans les studios du Cap, partenaire du projet. Six d'entre eux ont posé leurs voix sur les images. Là aussi l'exercice s'avère délicat puisqu'il faut toujours être dans le bon timing entre les images et les dialogues. L'avenir des « escargots de Joseph » passe désormais par les salles obscures, avec une première projection pour les enfants et leurs parents le 17 juin prochain dans la grande salle de l'espace Prévert.

Philippe Ginesy



PAROLE D'EXPERTE

MORGANE LAINÉ, chargée de mission cinéma à l'espace Jacques-Prévert



« Être dans un rapport différent face au handicap »

« Ce projet se caractérise avant tout par le désir et l'envie de chacun de se rencontrer et de travailler ensemble. Que ce soit l'enseignante, les intervenantes ou la réalisatrice, toutes ont porté cette aventure à bout de bras. Les enfants ont également fait preuve d'un investissement sans faille, d'une maturité étonnante et se sont montrés à la hauteur des défis à relever. pour que ce merveilleux film d'animation soit enfin accessible à tous. Ce type d'initiative a également permis aux enfants d'appréhender le septième art de l'intérieur et d'être dans un rapport différent face au handicap. Désormais, ils ne verront plus seulement un film, ils l'écouteront. »

LES CLASSES À PAC, DES CLASSES À PART

Les deux classes à PAC montées cette année en partenariat avec l'Espace Prévert sont celles que l'Éducation Nationale appelle des classes à projet artistique et culturel (PAC). La 2^e classe (CM1 de Stéphane Loiseau) travaille autour de "la bande-son au cinéma"

avec J.-C. Feldis à l'école Croix-Saint-Marc. Elles permettent à l'enseignant de proposer, dans le cadre à la fois des horaires et des programmes, une expérience artistique et culturelle pour tous les enfants de la classe. Elles se déroulent avec le concours d'artistes et

de professionnels de la culture. Elles permettent une diversification au-delà des domaines traditionnels obligatoires (éducation musicale et arts plastiques) en s'ouvrant à l'architecture, au cinéma et à l'audiovisuel; à la danse, au design, à la littérature, au patrimoine...



Vous aussi, devenez assistant familial

Ali, 57 ans,
ancien informaticien,
assistant familial depuis 10 ans

Le Conseil général de la Seine-Saint-Denis recrute 100 assistant(e)s familiaux.

Le métier d'assistant(e) familial(e) consiste à élever et éduquer des enfants momentanément séparés de leur famille. Ce métier s'exerce à domicile, jour et nuit dans le cadre familial. Ces enfants sont confiés aux assistants familiaux par le service de l'Aide sociale à l'enfance du Conseil général, pour leur offrir un cadre éducatif et un soutien affectif.

Seine-Saint-Denis
LE DÉPARTEMENT

Devenez assistant familial

Postulez en ligne sur le site internet

Informations : 01 48 96 27 90

www.seine-saint-denis.fr

ISLA PIZZA

Ouvert de 11h à 13h45 et de 18h à 22h45.
Sauf vendredi et dimanche (18h à 23h)

Pizza à 5 €

Pour mieux vous accueillir, Ouverture d'une pizzeria à SEVRAN
14 rue du 8 mai 1945 93600 AULNAY SOUS BOIS

01 43 84 15 15

Livraison gratuite 7/7 à domicile et au bureau



ROC-ECLERC

Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot

93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 68 20 11



NOTRE VILLE

Projet de modification du plan local d'urbanisme

L'enquête publique relative au projet de modification du plan local d'urbanisme a débuté ce lundi 11 avril et s'étendra jusqu'au 13 mai prochain. Une modification qui vient impacter le programme de rénovation urbaine en cours dans les quartiers Nord de la ville.



Le secteur du Vélodrome est concerné par un projet de construction de deux ensembles immobiliers situés entre les rues du Moulin de la Ville et la rue de Bigorre sur un ancien terrain de sports désaffecté. Ces programmes participent à la fois à la reconstitution de l'offre locative du PRU et à la fois à la promotion de la mixité sociale.

Le Galion Est (rues Dequesne, Matisse et Delacroix), est concerné par deux projets d'envergure : la construction d'un nouvel îlot prévue dans le cadre du PRU (en lieu et place des tours du Galion démolies) ainsi que la démolition-reconstruction du foyer des travailleurs migrants ADEF. Afin de permettre à ces projets de se développer et de s'insérer au mieux dans

l'environnement existant, il est proposé de les passer de la zone UC à la zone Ucb.

«Les règles d'urbanisme applicables dans ce secteur visent à permettre la requalification urbaine, les travaux de résidentialisation, l'entretien et la restructuration des immeubles ainsi que les reconstructions programmées» (page 58 du rapport de présentation – les dispositions du PLU).

La partie activité de la ZAC des Aulnes est également concernée. En effet, dans le règlement actuel, le commerce n'est autorisé qu'à hauteur de 30 %. Dans le but de valoriser la partie économique de la ZAC des Aulnes, il est proposé d'autoriser à 100 % le commerce en cohérence avec les modi-

fications précédentes du PLU (2009 et 2010). Le périmètre ainsi défini vise à rendre cohérente la localisation du commerce sur la partie Nord de la ville.



EN PRATIQUE

- Dossier de modification et registre d'enquête disponibles aux jours d'ouverture, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.

- Ouvertures exceptionnelles : vendredi 15 avril 2011 et mercredi 20 avril 2011 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h. Samedi 30 avril 2011 de 9 h à 12 h. Mardi 3 mai 2011 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h.

Samedi 7 mai 2011 de 9 h à 12 h.

- Le commissaire-enquêteur recevra le public au 3 rue Charles-Dordain, mercredi 20 avril 2011 de 14 h à 17 h 30, samedi 30 avril 2011 de 9 h à 12 h 30, lundi 2 mai 2011 de 14 h à 17 h 30, vendredi 13 mai 2011 de 14 h à 19 h.

- Réunion publique de présentation : le 28 avril à 19 h 30 à l'école Croix-Rouge.

SNC PHILIPPIN

DU 11 AU 14 MAI 2011
DECOUVERTE DE SAINT MALO, JERSEY et CANCALE
Prix 660 €

DU 17 AU 20 JUIN 2011
UN CIRCUIT VERDUN, METZ, LUXEMBOURG
Prix 480 €

et pour d'autre petites journées n'hésitez pas à nous contacter

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93 - 93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX
 Tel. : 01 48 67 38 27 - sncphilippin@free.fr - www.sncphilippin.com

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE



CALENDRIER DES RÉUNIONS DE TRAVAIL DES CONSEILS DE QUARTIERS

MERCREDI 27 AVRIL À 18H30

Cité de l'Europe
Miguel HERNANDEZ
Annexe de l'antenne sociale des Trois-Quartiers (maison rose)
2 allée d'Oslo

JEUDI 28 AVRIL À 19H00

Prévoyants-Le Parc
Guy CHALLIER
Réfectoire des Prévoyants
45/47 avenue des Friches

JEUDI 28 AVRIL À 18H00

Edgar-Degas Est
Pascal MONTFORT
Réfectoire Paul-Éluard
2 rue de Bougainville

VENDREDI 29 AVRIL À 19H30

Balagny - La Plaine - Tour Eiffel
Miguel HERNANDEZ
Réfectoire Fontaine-des-Prés
25/27 rue de l'Arbre-Vert

JEUDI 5 MAI À 13H30

Conseil des seniors
Évelyne Demonceaux
Salle du Conseil Municipal

VIE DE QUARTIER

POUR UNE FÊTE DES VOISINS RÉUSSIE !

À Aulnay aussi, la « fête des voisins, immeubles en fête » se prépare pour ce vendredi 27 mai. Cette manifestation nationale a pour objectif de favoriser le « mieux vivre » ensemble et de développer la solidarité de proximité dans la ville.

Si votre immeuble, votre rue, votre quartier... ont l'esprit festif, voici tout ce qu'il faut pour participer activement et des conseils pour organiser la plus belle fête des voisins.

La 10^e édition de mai 2010, relayée par la Ville, les conseils de quartiers, les bailleurs sociaux et les habitants eux-mêmes, a été un formidable succès. Tous les participants à ces fêtes des voisins permettent de créer un lien social inhérent à la vie quotidienne, alors que notre société tend de plus en plus vers l'individualisme.

Alors pourquoi ne pas nouer des liens, découvrir qui habite à côté de chez soi avec un petit verre à la main ? Pourquoi ne pas créer un vrai moment de convivialité avec les personnes que vous croisez tous les jours dans la rue, dans l'ascenseur, dans le parking ?

MODE D'EMPLOI :

L'organisation est simple. Aucune compétence n'est requise, il suffit d'une pincée de générosité et d'un soupçon d'enthousiasme !

1- Repérez un lieu, une cour, un jardin, un hall d'immeuble ou le trottoir d'une rue s'il n'y a pas d'autres espaces à disposition.

En un mot, un lieu facile d'accès et idéal pour se regrouper à plusieurs immeubles ou pavillons.

2- Communiquez ! Pour avertir vos voisins, c'est très simple, il suffit de vous procurer l'affiche et les invitations dans les mairies ou dans les organismes HLM participants. Vous pouvez aussi les télécharger sur le site : www.immeublesenfete.com. Placez une affiche en précisant votre nom, l'heure et le lieu, puis pensez à glisser les invitations dans

les boîtes aux lettres et sous les paillassons.

3- Sensibilisez et regroupez vos amis, vos voisins, votre gardien (ne) d'immeuble, votre syndic de copropriété pour n'oublier personne !



EN PRATIQUE

Comme chaque année, la Ville apportera un appui logistique, (bancs + chaises) dans la limite des stocks disponibles. Pour les demandes de fermeture de voie (arrêté de voirie), la demande doit être faite par écrit à l'attention de M. le Maire. La date butoir pour la demande de fermeture de voie est le 29/04. Contact : 01 48 79 67 48 ou à l'adresse : mdalbard@aulnay-sous-bois.com.

Si vous ne préparez pas : participez !
Vous apprécierez ce moment-là.



L'ALBUM THE ENJOYS



NOTRE MUSIQUE

The Enjoys l'album dans les Fnac, Virgin, Auchan ou à

télécharger. The Enjoys est le premier groupe pop-rock français révélé par la plateforme de production musicale Buzzmyband. Tournée du groupe en mai, Recycling Party.

Tous les détails et l'actualité du groupe sur leur page Facebook.

PORTRAIT THE ENJOYS

« Quatre garçons dans le vent »

Hugo, Aurélien, Achille et Flavien ont abandonné le classique après huit ans de formation et de pratique. pour se consacrer à la pop-rock. Leur premier album « The Enjoys » est dans les bacs depuis le 4 avril. Portrait d'un groupe, créé à Aulnay, pour lequel la musique rime avec faire plaisir et se faire plaisir.

Aulnay vu par :

Aurélien, bassiste et compositeur: « J'aime le canal de l'Ourcq. J'y vais tous les jours pour courir, et quand il fait beau, c'est cool. »

Achille, guitare rythmique, chœurs, compositeur et auteur: « Beaucoup de mes souvenirs d'Aulnay tournent autour du parc Dumont. C'est là que tout a commencé. »

Hugo, chanteur lead, guitare lead, arrangeur, compositeur et auteur: « L'école d'art Claude-Monet. J'y ai suivi des cours. C'est un endroit à part, que j'aime bien. »

Flavien, batteur, chœurs et compositeur: « Le Conservatoire. J'y suis tous les matins, en salle de percussions. »

Difficile d'imaginer, en écoutant leur nouvel album, qu'il y a quelques années encore, Hugo, Achille, Aurélien et Flavien

n'étaient pas respectivement à la guitare, à la basse ou à la batterie mais jouaient du violoncelle, de la viole de gambe, de la flûte traversière et du hautbois. The Enjoys distille sur les 14 titres de l'album, une musique à l'énergie joyeuse, aux rythmes efficaces et aux inspirations mêlées, le tout servi par trois voix aux timbres s'accordant et se répondant. « Nous faisons de la musique populaire, sans artifice, qui parle à tout le monde », explique Hugo. C'est à l'opposé d'un certain élitisme du classique dans lequel on étouffait », renchérit Aurélien. Les quatre musiciens s'accordent à reconnaître l'importance et l'utilité de leur formation classique. « La rigueur du Conservatoire, les habitudes de travail que nous y avons acquises nous aident quotidiennement, défend Flavien. Les heures de pratique, les cours théoriques et la chorale ont marqué les bases de notre travail actuel »,

explique Achille. Des bases acquises à Aulnay, au Conservatoire et dans les classes CHAM (classes musicales à horaires aménagés) du collège du Parc où est née l'amitié qui les lie.

« Le live, on adore ça »

« On a toujours été une bande de potes, dans un groupe, une bonne entente, c'est primordial », précise Aurélien. Nous n'aurions pas tenu si notre amitié n'était si forte, il n'existe aucune compétition entre nous, juste le plaisir de jouer ensemble », ajoute Hugo. Une notion qui revient comme un credo et a même donné son nom au groupe « The Enjoys ». Un plaisir communicatif qui transporte le public lorsqu'ils sont sur scène. « Le live on adore ça, il y a une énergie incroyable, c'est ça qui fait rêver », raconte Flavien. « Les intentions que l'on a dans l'album, on les amplifie en live, c'est un travail différent », renchérit Achille. De la scène, The Enjoys a l'habitude d'en faire; au lycée Jean-Zay, la place Camélinat, à la scène du Batofar, de l'Élysée

Montmartre ou de l'Alhambra où l'on pourra les retrouver le 3 mai prochain, ils ont peaufiné leurs accords, et enrichi leurs compositions jusqu'à créer le style qui les caractérise. Une pop-rock survitaminée aux inspirations aussi diverses que Daft Punk et les Beatles pour Hugo, Phoenix et les Beach Boys pour Achille, IAM et Gorillaz pour Aurélien ou Stravinsky et Deep Purple pour Flavien. « On compose à quatre, les idées s'enchaînent puis on se demande quelles paroles iraient sur la mélodie », explique Hugo. « On chante souvent en anglais car ça correspond à ce que l'on fait mais nous avons sur l'album deux titres en français », précise Achille. Enregistré sur deux ans, l'album arrive comme la concrétisation de leur travail et de leurs rêves. « On a la chance de faire ce que l'on aime et de tenter d'en vivre », indique Aurélien. « Et de faire la musique que l'on aimait, comme on le voulait », acquiesce Hugo. « On a passé l'intro et c'est maintenant que ça commence », conclut Achille.

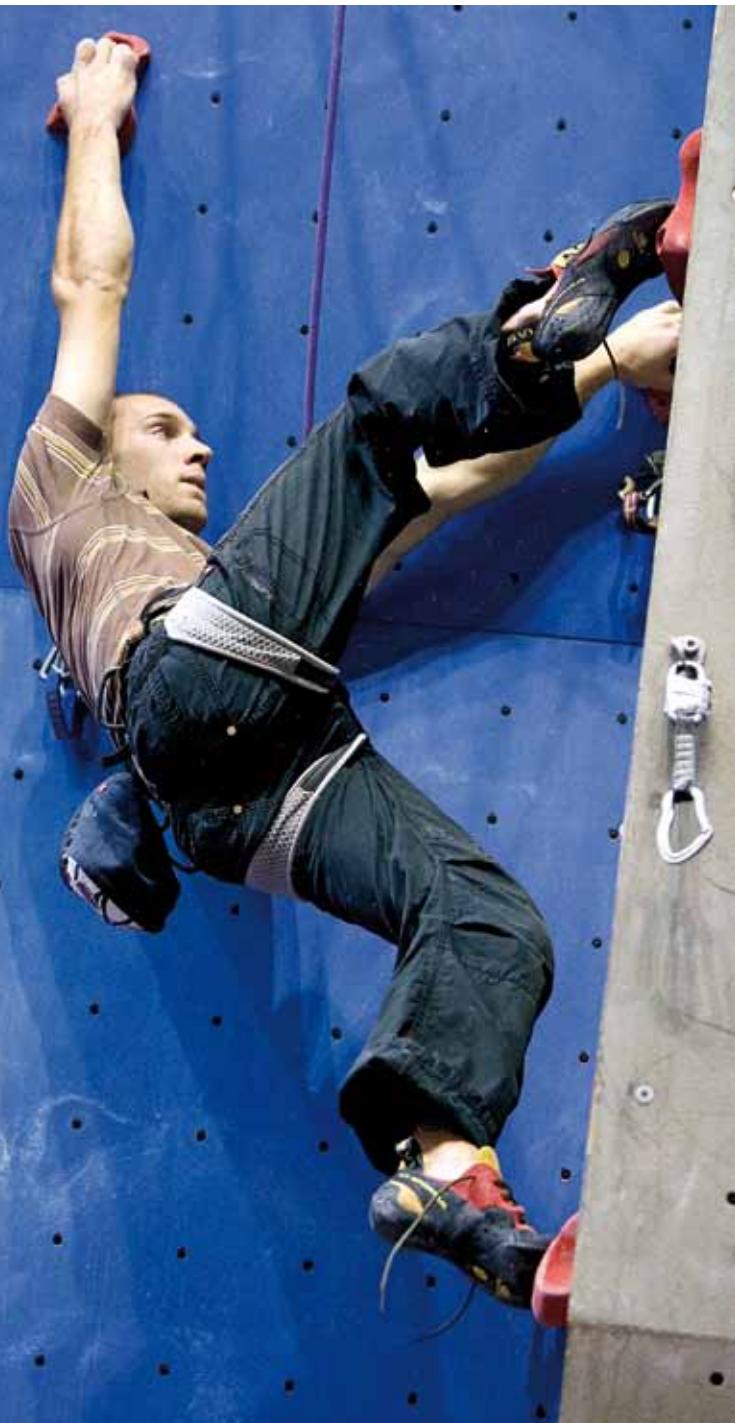
A.R.

LOISIRS

SPORTS

Sur les cimes de Paul-Émile

Avec une salle dédiée à 100 % à l'escalade, Aulnay grimpe permet à ses 170 licenciés de jouer les monte en l'air jusqu'à cinq fois par semaine. Et certains en redemandent.



Encordés à 12 mètres du sol, les mains pleines de magnésie, les licenciés s'agrippent fermement aux prises vissées sur la paroi.

C'est au pied du mur qu'on voit, non pas le maçon, mais les grimpeurs du club d'Aulnay. La salle Paul-Émile Victor est leur point de ralliement cinq jours par semaine; c'est l'un des rares clubs à posséder un espace entièrement dédié à l'escalade. De la grimpe à 180 % sur les quatre murs entièrement équipés de milliers de grattons en résine de couleurs. Ces reliefs servent aux adeptes dans leur progression verticale. Une voie par couleur et 60 itinéraires avec ou sans devers, dalles ou sans dalle, calibrés du débutant au champion. Deux fois par an, les parcours changent. Richard Reggio, en lice pour les championnats de France, multiplie les voies les plus ardues à l'entraînement, alors que tant d'autres se «contentent» de grimper peinards. C'est là que réside l'esprit du grimpeur: où il veut, comme il veut et quand il veut.

«Les rendre autonomes»

«Beaucoup de nos 170 adhérents conçoivent l'escalade comme un loisir et c'est tout, ce qui ne les empêchent pas de se donner à fond.» Et puis, il y a un groupe de compétiteurs qui écume le calendrier des championnats. «La compétition est une dimension assez récente dans notre discipline mais qui gagne de plus en plus d'adeptes, surtout en milieu urbain.» À par-

tir de 8 ans, le club forme les débutants. «Le but n'est pas d'en faire des grimpeurs de haut niveau, mais de les rendre autonomes.» Un adulte entre 25 et 45 ans – la tranche d'âge majoritaire – peut se débrouiller seul au bout de six mois d'apprentissage. Question physique, s'il est préférable d'avoir un corps de gymnaste plutôt qu'une carrure de 3^e ligne de rugby, rien n'est écrit à l'avance sur qui s'en sortira le mieux face à la paroi.

Comme en plongée sous-marine, la finalité des grimpeurs, c'est de pratiquer leur art grandeur nature, en extérieur. «Pour moi, les sensations de l'escalade en falaise sont incomparables, assure Anthony Zgajnar. L'air, le panorama, la lumière, les parfums, le bivouac le soir, on ne peut pas retrouver ça enfermé dans une salle.» L'intérieur est pourtant un bon palliatif lorsqu'il fait moins cinq dehors. «L'escalade évolue. Aujourd'hui, des grimpeurs se spécialisent en intérieur, font la tournée des salles d'escalade, de la compétition mais ne mettent presque plus le nez à l'extérieur.» Chacun son truc, mais le président d'Aulnay grimpe n'est pas prêt de céder à cette vogue. **F.L.**



EN PRATIQUE

Aulnay grimpe

Renseignements :

Anthony Zgajnar.

Tél. : 06 23 21 76 41

Email : anthonyzgajnar@live.fr

Site : <http://aulnaygrimpe.free.fr>

EN BREF

BOXE

Marie-Sainte défend son titre

Julien Marie-Sainte défendra le 16 avril en Martinique son titre de champion de France des poids moyens, face à Michel Mothmora. Un combat largement à la portée du boxeur du CSL.

HANDBALL

Le leader à Aulnay

Le 9 avril, victoire des seniors féminines 25 buts à 22 contre Reims, en N2. Dimanche 17 avril à 16h. Aulnay handball reçoit le leader, l'ES Besançon à 16h, au gymnase Paul-Émile-Victor. À trois journées de la fin du championnat, Aulnay handball occupe la 6^e place de sa poule.



SAMBO

Céline et Keita au top

Belles performances de deux sociétaires du CSC d'Aulnay. Céline Lesage (- de 64 kg) est devenue championne de France sambo-combat. Keita Mandibo a gagné le titre de vice-champion de France chez les plus de 100 kg.

ATHLÉTISME

Le DAC au Marathon de Paris

Le 10 avril, Jamel Ghermaoui (vétéran) a couru le marathon de Paris en 2h53'59". Julien Ruminski (senior) a couvert les 42 km en 3h39'08". Au semi-marathon de Paris, le 6 mars, Jamel Ghermaoui a réalisé 1h21'48", et Florent Mauriet (senior) 1h22'57". Toujours sur les longues distances, bonne prestation le 3 avril aux 20 km marche, sur route, de Montreuil, des seniors Laurent Legentil (1h43'56") , Cyril Legentil (1h51'43") et Marc Legentil (2h00'12").

Aux 15km d'Esbly sur route, Jean-Marc Lavaine (vétéran) a réalisé 1h22'57".



ESCRIME

Le CEA en N1 !

Samedi dernier au Cosec du Gros saule, ultimes relais en quart de finale de championnat de France de N2. Ivan Trevejo est à l'épée. Le score est de 39 touches à 35 en faveur du Franco-Cubain face à Livry-Gargan. Suspense, la montée en N1 est au bout de son bras. Le vice-champion olympique 1996 ne tremblera pas. Score final 45 à 41. Explosion de joie du quatuor Trevejo-Bonaventure-Lucenay-Cavane et du staff technique. L'équipe

TGV du CEA – en N3 voici deux saisons – vise maintenant le titre national de N2. Tout se jouera les 28 et 29 mai à Amiens. La place laissée vacante en N2 pourrait bien profiter à l'équipe 2 du CEA, qualifiée pour la finale du championnat de France de N3. «*Ensuite, le plus dur commencera, se maintenir en N1 la saison prochaine*», confie Christine Dherbilly, le maître d'arme. Mais ça, c'est une prochaine histoire à écrire.



BOXE

Bouleghcha prend date

À 28 ans, Mohamed Bouleghcha voit, enfin, son avenir changer d'horizon grâce à sa victoire contre le Colombien Michel Arango. C'était samedi soir lors du gala international de son club, le CSL boxe. Le poids mouche aulnaysien a battu aux points le coriace Sud-Américain, en championnats WBA intercontinental

et IBF international des coqs. Solide et conquérant, l'ex champion de France des mouches n'a pas laissé planer le doute. Prochaine étape, le 11 ou 12 juin, à Marrakech pour la défense de ses deux titres. Lors de la même soirée, le super-léger Brahim Bariz (CSL Aulnay) a fait match nul avec Damien Martin.

CULTURE



EXPOSITION

Photographies de Marie-Hélène Le Ny

Portraits de femmes

La femme et sa condition dans un monde à dominante masculine est au cœur du travail de la photographe Marie-Hélène Le Ny. «On ne naît pas femme, on le devient» dévoile plus que de simples images, de réels portraits de femmes de tous âges, de toutes origines et de toutes conditions, à voir, à lire et à entendre. Entretien avec Marie-Hélène Le Ny.

Quelle est la raison d'être de cette exposition ?

Marie-Hélène Le Ny : «Cela fait de nombreuses années que je mène une réflexion sur la place des femmes et de leur représentation. Les combats des années 1970 pour l'émancipation des femmes sont loin d'être terminés, on assiste même à une forme de régression. De nombreuses femmes ne sont pas encore maîtresses de leur vie, subissent des violences physiques ou morales, des interdictions ou intimidations et d'un autre côté, il y a une banalisation de la pornographie, une hypersexualisation des petites filles et une utilisation du corps des femmes, le plus souvent dénudé, par les médias qui marquent un réel danger. Avec l'évolution du numérique, les photos sont retouchées, elles sont totalement déconnectées de la réalité. L'image n'est pas réelle, donc impossible à atteindre. Cela peut créer une grande souffrance, et engendrer anorexie ou chirurgie esthétique à répétition. J'ai souhaité, à travers ce travail de portraits, être au plus près possible de ce que l'on est vraiment.»

Comment avez-vous travaillé ?

M.-H. L. N. : «D'un point de vue technique, j'ai opté pour l'utilisation du noir et blanc et de lumières douces. J'ai choisi l'argentique car je voulais qu'il y ait une image originale, une trace et il n'y a aucune retouche. J'ai travaillé sans mise en scène, dans un

cadre très dépouillé et ai laissé aux femmes le choix de leur position, de leurs expressions. Je souhaitais qu'elles soient le plus possible actrices de leur image. Il y a une telle pression de l'image au niveau des femmes que beaucoup ne veulent pas être photographiées, elles ne se sentent ni assez belles, ni assez jeunes. Il devient difficile de faire un reportage dans la rue, les gens veulent garder la maîtrise de leur image. Paradoxalement nous sommes dans une société où tout le monde s'expose, se surexpose. La dictature de l'image est très forte. J'ai photographié toutes les femmes qui le souhaitaient. De 9 à 90 ans, de toutes conditions et de toutes origines. J'ai accordé du temps à chacune d'entre elles, je souhaitais qu'elles soient en confiance, sereines et qu'elles se sentent belles, ce qu'elles sont.»

Pourquoi avoir ajouté des textes aux portraits ?

M.-H. L. N. : «Je ne voulais pas d'images muettes. Il s'agit aussi de témoignages. Les textes, poésies, extraits de livres, sont souvent bouleversants. Ce sont les femmes qui les ont choisis, ils traitent de sujets très forts tels que l'exil, la vieillesse, la maternité, l'enfance ou la violence et se lisent ou s'écoulent en français et en langue étrangère. La notion d'écoute est importante, elle fait partie du plaisir de la découverte et s'adresse à tout le monde.

Chaque élément enrichit une réflexion sur la condition humaine vue sous l'angle des femmes.»

À qui destinez-vous cette exposition ?

M.-H. L. N. : «À tout le monde, ce n'est surtout pas "les femmes s'adressent aux femmes". Il est important que chacun puisse venir et interroger ses comportements, cela peut également créer du débat entre hommes et femmes, entre les différentes cultures, entre les générations. Il est vrai que j'ai beaucoup pensé aux jeunes, notamment aux filles lors de ce travail. Ce sont les mères qui contribuent à rendre cette société sexiste. Seule l'éducation, dès le plus jeune âge, peut changer les choses. L'image diffuse de manière dictatoriale des modèles d'apparences et de comportements à adopter. Nous avons, en tant qu'adultes, une responsabilité par nos choix et nos exemples face aux jeunes. C'est un problème universel.»

A.R.



EN PRATIQUE

«On ne naît pas femme, on le devient»

Exposition de Marie-Hélène Le Ny

proposée par l'école d'art Claude-Monet.

Tél. : 01 48 79 65 26 – Du 28 avril au 9 juin
à l'espace Gainville, 22 rue de Sevran du mardi
au dimanche, de 13h30 à 18h30 – Fermeture
les 1^{er} et 8 mai et le 2 juin – Entrée libre.

OPÉRA

Baroque et poétique

Spectacle mêlant orchestre baroque, chanteurs et théâtre de marionnettes, le « Monteverdi » mis en scène par Gintaras Varnas est un pur enchantement, un émerveillement d'une rare poésie.

« Ce que nous voulions c'était, d'une certaine façon, jongler avec les différentes formes de l'art baroque en utilisant les opportunités offertes par le théâtre de marionnettes.

La dimension baroque a toujours été pour nous d'une grande importance car la musique de Claudio Monteverdi est extrêmement expressive. Nous avons mêlé la musique et le théâtre pour présenter cette étude d'un style baroque différent », explique Gintaras Varnas. Né en 1961 à Vilnius, Gintaras Varnas étudie l'art de la mise en scène au département théâtre de l'Académie de musique lithuanienne où il obtient une maîtrise. En 1988, il fonde un théâtre de marionnettes dont il reste directeur artistique jusqu'en 1992. Depuis 1989, Gintaras Varnas met en scène de nombreux opéras et drames tant en Lituanie qu'à l'étranger. Crées en 2008, ses « Deux petites pièces pour une scène de théâtre » où le théâtre de marionnettes magnifie la musique de

Monteverdi, ont connu un grand succès dans toute l'Europe.

La première partie du spectacle raconte le « duel entre Tancrède et Clorinde ». Tancrède, jeune chrétien, tombe amoureux de Clorinde, musulmane rencontrée près d'une rivière. Ils se retrouvent lors de la guerre entre les catholiques et les musulmans, mais masqués par leurs armures, ils se livrent un combat sans merci à l'issue duquel Tancrède tue Clorinde. Le second madrigal « Le bal des ingrates » met en scène Vénus et Cupidon qui demandent à Hadès de faire sortir un instant les dévotes qui ont refusé l'amour afin de persuader les spectateurs de ne pas faire comme elles.

« Un effet visuel d'une rare beauté »

De nombreuses marionnettes, de différentes sortes, représentant visages, armures, corps à multiples parties ou encore masques à taille

humaine se meuvent sur scène dans un effet visuel d'une rare beauté. « Ce sont des jeux baroques. Nous avons privilégié le visuel et le sonore, et nous avons essayé d'utiliser le plus large éventail possible de marionnettes », précise Gintaras Varnas, qui ajoute « avec les marionnettes il est possible de tout exprimer, davantage encore qu'avec les humains ». Un spectacle exceptionnel dans lequel marionnettes, chanteurs et musiciens transpercent l'œuvre de Monteverdi qui retrouve ici toute sa dimension baroque et poétique.



EN PRATIQUE

Monteverdi « Madrigaux »

mercredi 27 avril à 20h30

Espace Jacques-Prévert

134 rue Anatole-France

Tél. : 01 48 66 49 90

Tarifs : 22 €/19 €/16 €/5 € (- de 25 ans)

CINÉMA ESPACE JACQUES-PRÉVERT

ACTUELLEMENT



LES YEUX DE SA MÈRE

France/Belgique, 2011, drame, 1h45
Réalisé par Thierry Klifa

Un écrivain en mal d'inspiration infiltre la vie d'une journaliste star de la télé et de sa fille danseuse étoile pour écrire à leur insu une biographie non autorisée. Pendant ce temps, en Bretagne, Bruno qui habite avec ses parents, ne sait pas encore les conséquences de cette histoire sur son existence...

À VENIR



PHILIBERT

France, 2011, comédie, 1h43
Réalisé par Sylvain Fusée
Royaume de France, 1550, en Bretagne. Philibert, fils aîné d'un cultivateur d'artichauts, se démarque des autres garçons du village. Idéaliste, candide, il se prédit un avenir glorieux dans l'artichaut et préserve sa virginité pour celle qu'il ne connaît pas encore.

	JEU 14	VEN 15	SAM 16	DIM 17	LUN 18	MAR 19	MER 20
RANGO	16H45	14H15/16H15	14H15/16H15	14H15	14H/16H	14H15/16H15	
SUCKER PUNCH	16H	14H/16H	16H/20H30	14H		18H15	
LES YEUX DE SA MÈRE	14H/18H	20H30	18H/20H45	16H15	18H	20H30	
L'AGENCE		18H	14H	16H			
ROUTE IRISH (vost)	20H45	18H15	18H15		20H30		
LE NOM DES GENS	20H30						
RIEN À DÉCLARER	18H30	20H45					
TITEUF						14H30/16H30	
PHILIBERT						18H15	
TOUS LES SOLEILS						20H30	

PATRIMOINE



Une exceptionnelle Fête des fleurs

Depuis 2001, le service des Espaces verts organise chaque année des événements festifs, ludiques et pédagogiques afin de faire découvrir et sensibiliser les Aulnaysiens à leur patrimoine floral et végétal.

«Nous avons décidé, il y a une dizaine d'années, de créer une cellule pédagogique et événementielle au sein du service car travailler

à améliorer le cadre de vie des habitants c'est bien, mais nous ressentons le besoin de leur donner envie de créer eux-mêmes, de leur faire

partager nos savoir-faire et d'échanger avec eux», explique Sylvie Schlumberger, chef du service des Espaces verts. Une cellule qui s'est étoffée jusqu'à organiser aujourd'hui les visites guidées des serres et jardins municipaux, les manifestations dont la célèbre «Orchidées passion» ou l'ancienne «Fête des villes fleuries» rebaptisée en 2011 «Fête des fleurs». À nouveau nom, nouveau programme, la Fête des fleurs coïncide avec le retour des beaux jours et les premières floraisons qui l'accompagnent. Pour cet événement, les agents du ser-



C'ÉTAIT AULNAY

GROUPE SCOLAIRE DES PRÉVOYANTS

Le groupe scolaire «Les Prévoyants» fut le dernier chantier (1931-1934) de l'architecte Paul-René Chauvin. Étant donné l'exiguïté des parcelles de terrain de ce lotissement, l'édifice fut construit en hauteur en utilisant le même type de matériau qu'à Nonneville.



vice ont travaillé une bonne partie de l'automne et de l'hiver, et proposent de découvrir l'un des plus beaux parcs de la ville, pas assez connu et mis en valeur pour l'occasion. «Le parc Ballanger est peu fréquenté par les Aulnaysiens alors que c'est l'un des plus beaux endroits de la ville. Nous avons choisi de le mettre en valeur et de le faire redécouvrir en le fleurissant, pour la première fois depuis 35 ans», précise Sylvie Schlumberger. Parc val-lonné possédant une très grande palette végétale, orné d'un plan d'eau accueillant canards et oies de bernache qui lui confèrent un côté romantique, ou d'une mini-ferme dédiée aux enfants, le parc Ballanger renferme des trésors. «L'on y trouve rassemblées différentes ambiances végétales d'une qualité rare», insiste la responsable des espaces verts. «Nous espérons que cette Fête des fleurs participera à redonner aux Aulnaysiens l'envie de s'y promener.» Une fête qui se tiendra sur 4 jours, le premier jour étant exclusivement réservé aux professionnels, venus de toute l'Île-de-France. «Il faut dire qu'Aulnay se distingue tout spécialement par la qualité de son fleurissement. Tout le service œuvre à mettre en valeur le patrimoine végétal et floral de la ville et faire partager la passion qui l'anime», conclut Sylvie Schlumberger.

A.R.

EN PRATIQUE



Fête des fleurs

Vendredi 15, samedi 16 et dimanche

17 avril, de 10h à 18h30 – Entrée libre.

Parc Robert-Ballanger, parking à proximité.

À découvrir, des quiz ludiques et pédagogiques sur les bulbes ou les pavots, des plantations exceptionnelles de tulipes, des ateliers ou un «chemin géant de bottes de jardiniers» réalisé par les enfants des écoles. Tout le programme est à découvrir sur le site de la Ville : www.aulnay-sous-bois.com.



VOS INSOLITES



Faites-nous partager votre passion en nous envoyant dessins, photographies, bon plan jardin, par courrier:

L'insolite de la semaine. Service Communication, Boulevard de l'Hôtel-de-Ville 93 600 Aulnay-sous-Bois

Ou par mail:
oxygene@aulnay-sous-bois.com



L'art dans la nature

Projet de Land Art au parc du Sausset

À L'AFFICHE

SAISON MUSICALE DU CONSERVATOIRE

Le programme des concerts est disponible dans toutes les structures municipales.

Entrée libre

MAI 2011

LE 1^{ER} MAI À 16H • RÉCITAL D'ORGUE, ÉGLISE ST-JOSEPH

TRANSCRIPTIONS D'ŒUVRES DE DUKAS, GRIEG, CHOPIN, DEBUSSY, FAURE

LE 2 MAI À 18H • « CARTE BLANCHE À... »

CLASSES DE MUSIQUE DE CHAMBRE ET D'INSTRUMENTS DU CONSERVATOIRE

LE 10 MAI À 20H30 • « THE TOUCH OF YOUR LIPS »

TRIBUTE TO BILL EVANS

ŒUVRES DE BILL EVANS ET MANUEL ROCHEMAN

LE 15 MAI À 16H • LES QUATUORS STAGIAIRES

ŒUVRES DE BORODINE, PROKOFIEV, STRAVINSKY, TCHAIKOVSKY, BLUMENFELD, DJORDJEVIC

LE 15 MAI À 18H • SOUVENIR DE FLORENCE

DE PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI

LA NUIT TRANSFIGURÉE DE ARNOLD SCHOENBERG

LE 16 MAI À 18H • « CARTE BLANCHE À... »

CLASSES DE MUSIQUE DE CHAMBRE ET D'INSTRUMENTS DU CONSERVATOIRE

ENTREE LIBRE

CONSERVATOIRE
DE MUSIQUE ET DANSE
AULNAY-SOUS-BOIS

ENTREE LIBRE
AULNAY-SOUS-BOIS



AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale
0148193000

Police municipale
0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin
0147077777

Centre antipoison
0140054848

Hôpital Robert-Ballanger
0149367123

Clinique d'Aulnay
0148193334

Assistance SOS Amitié
0142962626

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

Accueil des sans-abri 115
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes)
0148794022

Pédiatre de garde

Sam. 16 et dim. 17 avril
Docteur Gauchon
Tél. : 09 81 06 77 23
Le Blanc-Mesnil

Pharmacie de garde

Dimanche 17 avril
Pharmacie Chiche
2 av. Anatole France
Aulnay-sous-Bois
Tél. : 0148 66 07 11
Pour les gardes de nuit,
contacter le commissariat.

OXYGÈNE

Journal d'informations
de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Jeudi 14 avril 2011

Hôtel-de-Ville • BP 56
93602 Aulnay cedex
Tél. : 0148 79 63 63
Fax. : 0148 79 63 39

Directeur de la publication :
Gérard Ségura

Directeur de la rédaction :
Olivier Cessot

Rédacteur en chef :
Christophe Lopez

Secrétaire de rédaction :
Angélique Médina

Direction Artistique : JBA

Ont participé à la rédaction
de ce numéro : Anne
Raffenel, Frédéric Lombard,
Philippe Ginesy, Bahija Fares

Photos : A. Bernuzeau,
S. Chivet, J. Tomas, G. Richard.

Chef de studio :
Marianne Ducreux

Maquette :
Katia Ouagued,
Bernard Flamant.

Régie publicitaire :
Médias et publicité

Impression :
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : avril 2011



Ateliers créatifs

LE 2ÈME MERCREDI DU MOIS*

*Hors juillet et août

Beau Sevrain
SOLEIL AU CENTRE

Retrouvez toute l'actualité sur www.beausevran.com

Edition Guérin-Poët - RCS Nanterre 403 379 769 - Illustration : Olivier Bléaud

FAIT MAIN

Exposition des travaux des élèves enfants

ÉCOLE D'ART
CLAUDE MONET

DU 30 AVRIL AU 15 MAI 2011
FERME DU VIEUX-PAYS 30 RUE JACQUES DUCLOS
Ouverture de 14h à 18h tous les jours
Pour les groupes, sur rendez-vous.
Fermerture : les 1^{er} et 8 mai 2011

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26

ÉCOLE D'ART CLAUDE MONET
VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS



www.aulnay-sous-bois.com

© Selma Nemciche, Marie-Lou Campos